

成人高考

古诗文对照注释析

华中师范大学出版社

成人 高 考

古诗文对照注译析

邹芳村 刘岳松
王海涛 肖小玉 编著

华中师范大学出版社

成人·高考

古诗文对照注译析

邹芳村 刘岳松
王海洗 袁小工 编著

华中师范大学出版社出版

(武昌 桂子山)

新华书店湖北发行所发行

湖北省崇阳县印刷厂印刷

开本787×1092 1/32 印张10 字数230,000

1985年11月第1版 1985年11月第1次印刷

印数1—50,000

统一书号: 9406·04 定价1.95元

编 辑 说 明

此书专为成人高考的考生系统地复习文言文基础知识而编写的。按照教育部制定的《一九八五年全国各类成人高等学校招生考试复习大纲》中规定的篇目，并依据大纲中关于复习文言文的四点要求，本书采用原文、注释、译文按句分词三对照的编排形式，实词、虚词有解释；特殊文句有分析；每篇诗文前有题解，篇中有对层次、段意的概括，篇后有小结。本书后还附有大量的综合练习，对复习助考切实有用。

本书在编辑过程中得到华中师大中文系黄清泉副教授的热心帮助，为本书作了某些修正，在此特致谢意。

编 者

1985年9月

凡 例

一、原文中的（ ），有的是用汉语拼音标出多音字或较生僻的字的读音，有的是标出省略部分。

二、注释中的※，表示文字较长的说明。

三、【 ），表示实词活用以及虚词（以介词、助词、连词、语气词为主）的词性和用法，还有对原文中补出的省略部分的具体说明。凡已注明词性及用法而无解释的虚词，表示只起语法作用可以不译；凡未加说明的省略部分，因省略的不是句子的主要成分，而且需要说明的文字又太长，故从略。

为了节省篇幅，我们采取删繁就简的办法。例如【判断语气】即【语气词，表示判断语气】的省略；【转折】即【连词，表示转折关系】的省略。

四、〔 ），表示对特殊的文言句式和结构的分析（如“所”字结构、判断句、被动句等）。

五、▲表示对文章中关键词句的评点和层次的解说。

六、※表示文章段意的概括。

七、本书原则上采取对准原文进行直译的办法，凡直译不太顺畅的则用意译。

八、有些问题，说法不一。我们根据自己的理解，取一家之说（如“所”和“者”，一说是特殊指示代词，一说属助词。我们认为把它列为助词分析比较合适）。

目 录

一、诗经二首

伐檀 (1)

硕鼠 (7)

二、唐诗三首

梦游天姥吟留别 李 白 (11)

茅屋为秋风所破歌 杜 甫 (20)

琵琶行 (并序) 白居易 (25)

三、宋词二首

念奴娇 赤壁怀古 苏 轼 (43)

永遇乐 京口北固亭怀古 辛弃疾 (48)

四、邹忌讽齐王纳谏

《战国策》(54)

五、过秦论

贾 谊 (64)

六、鸿门宴

司马迁 (87)

七、张衡传

范 曄 (124)

八、师说

韩 愈 (139)

九、赤壁之战

司马光 (156)

十、游褒禅山记

王安石 (200)

十一、伶官传序

欧阳修 (215)

十二、促织

蒲松龄 (228)

十三、综合练习

(267)

诗 经 二 首

【题解】

《诗经》是我国最早的一部诗歌总集。它的产生大约在西周初年（公元前十一世纪）至春秋中期（公元前六世纪）。集子中收诗三百零五篇，分为风、雅、颂三部分。风诗是各地的土风民谣，是《诗经》中最精华的部分。雅诗有不少是贵族和官吏的作品，也有一部分是民歌，内容涉及到当时政治、社会生活的很多方面，价值不一，也有些较好的诗作。颂诗则是当时统治阶级对天帝和祖先歌功颂德的诗，文字板滞，缺乏生气，其中有些作品具有史料价值。

《伐檀》、《硕鼠》均选自《诗经·国风》里的《魏风》。

伐 檀

坎坎 伐 檀(tán) 兮(xī), 置

用斧砍树的声音

砍

•

呵，呀

放置

【象声词】

【舒缓语气】

•檀：檀树，木质坚实，古代常用作制造车子的材料。

冬 冬 地 砍 伐 檀 树 呵 ， 砍 下

▲诗歌开头两句具体描写出伐木者的艰辛劳动生活。

之 (于) 河 之 干 兮(xī)。

它 在 的 水边,岸 呵,呀
【代植木】 【省介词】 【助词】 【通假】 【舒缓语气】

檀树把它放在河岸上呵。

河水清且涟猗(yī)。

水面被风吹起的波纹 呵
【连词,并列】 【助词】

【“河水清且涟猗”中的“猗”代“兮”,因音近关系而假借。】

河水清清起波纹呵。

▲借景起兴,从河边景色的优美引出对剥削者的责问。
两个“胡”(为什么)字反诘有力。

不稼(jià)不穡(sè), 胡 取 禾 三百

耕种 收割 怎么,为什么 谷类作物的总称
【疑问副词】

●三百:极言其多,非实数。

你不耕种也不收割,为什么把千百
廩(chán) 兮(xī)? 不狩(shòu)不猎,

束,同“廩” 呵,呀 冬季打猎 夜里捕兽
【量词,通假】 【舒缓语气】

●狩猎:这里泛指逐取野兽。

捫庄稼都搬走呵?你不捕,也不猎,
胡瞻(zhān)尔庭有县(xuán)貍(huán)

怎么,为什么 你 庭院 挂,“悬”本字
【疑问副词】 【代剥削者】

●瞻:向上处看或向远处看。

●貍:幼小的貉,即猪獾。

【“有县貍兮”中的“县”,由于音近关系而假借。这里用在动词“有”和名词“貍”之间,译“挂着的”,充当句中的定语。以下“有县特兮”及“有县鸛兮”同此。】

为什么我望见你家庭院里有挂着的猪獾

兮(xī)？ 彼 君子 兮(xī)， 不

呵，呀 那些 • 呵，呀 不能
【舒缓语气】 【指示代词】 【舒缓语气】

• 彼：上古时代用“彼”指人，往往含有轻贱不恭的意思。

• 君子：在西周时代本是贵族的一般称呼。这里指统治者、剥削者，并非指有德行的人。

呵？ 那些 大人 先生 呵， 可不是

素 餐(cān) 兮(xī)！

白白地 吃饭 • 呵，呀
【动词】 【舒缓语气】

• 餐：同“食”。

吃 白 饭 呵！

▲这里用“不素餐”反语强烈地讽刺那些身居高位的贵族老爷不劳而获、坐享其成的剥削本质。

※

这一章，写伐木者的劳动生活与对剥削者的责问。

坎坎(kǎn) 伐 辐(fú) 兮(xī)， 置

用斧砍树的声音 砍 • 呵，呀 放置
【象声词】 【舒缓语气】

• 辐：车轮中心和边缘之间的直木，也叫辐条。这里指可做辐条的木材。

冬冬地砍木头做车辐呵，砍成的辐条

之 (于) 河 之 侧 兮(xī)。 河水

它 在 的 旁边 呵，呀
【代词】 【省介词】 【助词】 【舒缓语气】

把 它 放 在 河 旁 边 呵。 河 水

清 且 直 猗(yī) 。 不 稼(jià)不

又 平 呵， 耕种

【连词，并列】 【助词】

清 清 又 平 静 呵 。 你 不 耕 种 ， 也 不

穡(sè) ， 胡 取 禾 三 百

收割 怎么，为什么 谷类作物的总称 极言其多，非实数

【疑问副词】

收 割 ， 为 什 么 把 千 百 捆 庄 稼

亿 兮(xī) ？ 不 狩(shòu) 不 猎，

束，同“纆” 呵，呀 冬季打猎 夜里捕兽

【量词，通假】 【舒缓语气】

• 狩猎，这里泛指逐取野兽。

{ “胡取禾三百亿兮”中的“亿”代“纆”，“亿”的繁体为“億”，与 }
{ “意”同是“意”为声旁的形声字。 }

都 拿 去 呵 ？ 你 不 捕 ， 也 不 猎 ，

胡 瞻(zhān) 尔 庭 有 县(xuán)

怎么，为什么 向上处看或向远处看 你 庭院 挂，“悬”本字

【疑问副词】 【代剥削者】

为 什 么 我 望 见 你 家 庭 院 里 有 挂 着 的

特 兮(xī) ？ 彼 君 子 兮， 不 素

三岁的兽 呵，呀 那些 指剥削者 呵，呀 白白地

【舒缓语气】 【指示代词】 【舒缓语气】

野 兽 呵 ？ 那 些 大 人 先 生 呵 ， 可 不 是 吃 白

食 兮(xí) !

吃饭 呵, 呀

【动词】 【舒缓语气】

饭 呵 !

※

这一章, 与前章同。

坎坎(kǎn) 伐 轮 兮 , 置

用斧砍树的声音

砍

制车轮的木材

呵, 呀

放置

【象声词】

【舒缓语气】

冬 冬 地 砍 木 头 做 车 轮 呵, 砍 成

之 (于) 河 之 漚(chú) 兮。河水清

它

在

的

水边

呵, 呀

【代檀木】

【省介词】

【助词】

【舒缓语气】

轮 条 把 它 放 在 河 的 水 边 呵。河 水 清 清

且 沦

猗(yī)

。不 稼 不 穡(sè),

细小的波纹

呵

耕种

收割

【连词, 并列】

波 纹 长 呵。你 不 耕 种, 也 不 收 割,

胡 取 禾

三 百 困(jūn)

兮? 不

怎么, 为什么

谷类作物的总称

极言其多, 非实数

圆仓

呵, 呀

【疑问副词】

【量词】

【舒缓语气】

为 什 么 把 千 百 仓 粮 食 都 占 有 呵? 你 不

狩(shòu) 不 猎,

胡 瞻(zhān)

尔 庭

冬天打猎

夜里捕兽

怎么, 为什么

你

庭院

【疑问副词】

【代剥削者】

●瞻: 向上处看或向远处看。

捕, 也 不 猎, 为 什 么 我 望 见 你 家 庭 院

有 县(xuán) 鹑(chún) 兮？ 彼 君 子

挂，“悬”本字 鸟名，即鹑(ān) 鹑 呵，呀 那些 指剥削者

【舒缓语气】 【指示代词】

里 有 挂 着 的 鹑 鹑 呵？ 那 些 大 人 先 生 呵！

兮， 不 素 飧(sūn) 兮！

呵，呀

白白地

吃饭

呵，呀

【舒缓语气】

【名词用如动词】 【舒缓语气】

飧：原指熟食，晚饭。

可 不 是 吃 白 饭 呵！

※

这一章，与前两章同。

〔小结〕 这首诗三章，采用反复叠唱的形式，内容基本相同，每一章只是更改了几个字。更改的这几个字，使全诗的内容更加充实，揭露更加深刻，情感更加强烈。一方面，伐木者终年在河边劳动却一无所有；另一方面，统治阶级不劳动，却占有禾“三百廛”、“三百亿”、“三百困”以及“玃”、“特”、“鹑”等。通过伐木者劳而不获与统治者获而不劳的鲜明对比，深刻地揭示了统治阶级与劳动人民之间剥削与被剥削关系，触及了当时的社会矛盾。另外，用了“兴”（先言他物以引起所咏之词）的表现方法，每章的第三句是兴，写景主要是为了引起下文。这样就可以使正文的出现不致过于突兀。

硕 鼠

硕(shuò)鼠 硕鼠， 无 食我黍(shǔ)！

肥大 老鼠 肥大 老鼠 不要，同“毋”吃

【通假】

●黍，一种谷类，性粘，可作酒，俗称黄米。

大老鼠大老鼠，不要吃我的小黄米！

▲开头两句，语调急促而充满了怨怒的感情。这里把剥削阶级比作偷食劳动果实的大老鼠，活画出了统治阶级贪得无厌的丑恶嘴脸，揭露了他们的凶残本性。

三岁 贯 女(rǔ)，莫我肯顾。

多年，不是确指 供养，侍奉 你，同“汝” 不 照顾，体恤

【通假】

{ “莫我肯顾”即“莫肯顾我”。古汉语否定句中，代词作宾语一般放在动词前边，译时移后。下面“莫我肯德”、“莫我肯劳”同此。 }

多少年来侍奉你，你从来不肯照顾我们。

▲“三岁”，说明劳动人民受剥削时间之久。

逝 将 去 女(rǔ)， 适 彼

下决心，同“誓” 将要 离开 你，同“汝” 往，到……去 那，那

【通假】

【通假】

【指示代词】个

我 下 决 心 要 离 开 你， 到 那 个

乐 土。乐土乐土，爰(yuán)得我所！

安乐 地方 安乐 地方

处所

【助词】

【名词】

安乐的地方去。乐土乐土，得到我安身之处！

▲这里叠言“乐土”表示向往的殷切，表现了被剥削者对理想社会的赞美。

※

这一章，写劳动人民对统治阶级的痛恨与对理想社会的向往。

硕(shuò)鼠 硕 鼠， 无 食 我 麦！

肥大 老鼠 肥大 老鼠 不要，同“毋”吃

【通假】

大 老 鼠 大 老 鼠， 不 要 吃 我 种 的 麦！

三岁 贯 女(rǔ)， 莫 我 肯

多年，不是确指 供养，侍奉 你，同“汝” 不

【通假】

多 少 年 来 侍 奉 你， 你 从 来 不 肯 给 我
德 。 逝 将 去 女(rǔ)，

施恩惠 下决心，同“誓” 将要 离开 你，同“汝”

【名词用如动词】

【通假】

【通假】

们 恩 惠 。 我 下 决 心 离 开 你，

适 彼 乐 国 。 乐 国 乐 国，

往，到……去 那，那个 安乐 地方 安乐 地方 安乐 地方

【指示代词】

到 那 个 安 乐 的 地 方 去。 乐 国 乐 国，

爰(yuán) 得 我 直！

代价，同“值”

【助词】

【通假】

得 到 公 正 的 待 遇！

※

这一章，与前一章同。

硕(shuò)鼠 硕 鼠， 无 食我苗！

肥大 老鼠 肥大 老鼠 不要，同“毋”吃

【通假】

大老鼠 大老鼠，不要吃我种的苗！

三岁 贯 女(rǔ)，莫我肯劳

多年，不是确指 供养，侍奉 你，同“汝” 不 慰劳，慰问

【通假】

多少年来侍奉你，你从来不肯慰劳我们。

逝 将 去 女(rǔ)， 适 彼

下决心，同“誓” 将要 离开 你，同“汝” 往，到……去 那，那个

【通假】

【通假】

【指示代词】

我 下 决 心 要 离 开 你，到 那 个

乐 郊 。乐 郊 乐 郊，

安乐 地方，郭（外城）外的地方 安乐● 地方 安乐 地方

●乐郊：与上文的“乐土”、“乐国”，都是当时奴隶想象中的美好的社会。

安 乐 的 地 方 去。乐 郊 乐 郊，

谁 之 永 号(háo)！

与“其”同义 久，长 哀叹，痛哭

【助词】

谁 还 会 长 叹 悲 号 呢！

※

这一章，与前面两章同。

〔小结〕 这首诗反映了劳动人民对理想生活的追求。它也采用了重章叠句的形式。全诗分三章，内容基本相同，也是只

改了几个字。不过通过反复吟唱，扩大和深化了第一章所表达的思想感情。另外，用“比”的方法，使所描写的事物更加具体、形象、生动。

《伐檀》《硕鼠》两首诗，都是以反压迫、反剥削为主题的现实主义诗歌的代表作品。两首都是劳动人民在阶级压迫下发出的反抗的呼声。诗中比兴手法的运用，对后代诗歌的创作有很大影响。

唐 詩 三 首

梦游天姥吟留别

李 白

【题解】

作者李白（701——762）字太白，号青莲居士，唐朝著名诗人。他一生中最重要的活动，大体上是在唐玄宗开元、天宝这四十多年中。历史上称这个时期为“开元之治”，是唐代社会最繁荣富庶的时期。他怀着“济苍生”、“安社稷”的政治理想，希望能有一番作为。天宝二年（743）因朋友吴筠的推荐，李白被唐玄宗召入长安，做了翰林供奉（皇帝的文学侍从官）。这时他已四十二岁了，满以为可以实现自己的政治理想，但因玄宗沉溺于声色，在宦官权贵的谗言中伤下，次年李白被排挤出长安。政治上的失败使他心情非 苦闷，也使他看清了封建统治者的荒淫腐朽。被排挤出长安的第二年，即天宝四年（744），李白准备由东鲁（今山东南部）南游吴越（今江苏南部及浙江一带），行前写了这首诗，以向朋友们表白自己的心情。所以这首诗还有另外一个题目叫《梦游天姥山别东鲁诸公》。